

LES ENLUMINURES

PARIS CHICAGO NEW YORK

www.lesenluminures.com

NICCOLÒ LELIO COSMICO, *Sonetti, Canzoni, Capitoli* [Collection of poetry]

In Italian, manuscript on paper

Italy (Rome), dated April 9, 1537

i + 103 + i folios on paper, watermark: Cardinal's bat, contemporary foliation in brown ink, 1-103, complete (collation i⁶ ii¹⁰ iii⁶ iv¹⁰ v⁶ vi¹⁰ vii⁶ viii¹⁰ ix⁶ x¹⁰ xi⁶ xii¹⁰ xiii⁶ xiv¹), catchwords on most pages, ruled in lead point (justification 180 x 9 + 79 mm.), written in brown ink in formal humanist hand in a single column on c. 24 lines by Girolamo Aleandro (who identifies himself in the colophon on f. 103), several very fine calligraphic initials (c. 2 lines high), as well as pointing hands (maniculae) in the margins in the brown ink of the text, very few minor stains mainly on the first and last pages, in overall excellent condition. CONTEMPORARY BINDING of limp vellum, fastening envelope-style with leather ties on the front cover, the dates "1535 / 1546 / 1560" inscribed in brown ink on the front cover, spine reinforced with two rectangles of leather affixed vertically with four cords, modern buckram case, vellum stained, but in overall good condition. Dimensions 198 x 145 mm.

Extensive collection of the vernacular poetry of Niccolò Lelio Cosmico, a prolific court poet who worked for high-ranking patrons including Ludovico Gonzaga and Isabella d'Este. Signed in a colophon by Girolamo Aleandro, the famous humanist cardinal, who wrote in an attractive italic hand, the manuscript survives in its contemporary limp vellum wallet-style binding. This is one of only seventeen surviving manuscripts of Cosmico's poetry and it differs from the printed editions, thus opening new avenues for further study of the circulation of his works.

PROVENANCE

1. The colophon on f. 103 identifies the scribe as Girolamo from Motta, and gives the date of completion, April 9, 1537: "Finisce li Sonetti e Canzon(i) e Capitoli del Eccellentissimo Cosmico nobile Padouano novamente scriti per mi Hieronymo da la Motta .adi. VIII de Aprile .M. DXXXVII." The scribe can be identified with the Cardinal Girolamo Aleandro (1480-1542) from Motta.
2. In the lower part of the end flyleaf, written upside down, a sixteenth- or seventeenth-century inscription: "Signor mio padre."
3. Belonged to the Swiss dealer, Gianni De Marco, in the late twentieth century: his embossed stamp bearing the initials "GDM" is found in the lower corner of the front flyleaf. The 2003 edition of the canzoni mentions our manuscript, as previously in the collection of Gianni De Marco (Alga, 2003, pp. xiii-xiv, and 103-104).

TEXT

ff. 1-96, incipit, "Illustre eccelsa et singular Madonna/ ...; ... Il lampeggiar de begliocchi sereni/ ... e risaldarla apresso"; [ff. 96v-98, blank];

ff. 98v-103, [Alphabetic index of the poems included in the volume (the folio numbers were never added)], *Tabula di tutta l'opera*, incipit, "Adunque il lume de begliocchi e stento/ Carta ...";

[ending with the colophon (transcribed above, Provenance); f. 103v, blank].

A collection of 171 Italian poems by Niccolò Lelio Cosmico (c. 1420-1500), author of a large opus of Italian verse, include sonnets, *canzoni*, and *capitoli*; only the canzoni exist in a modern edition (Alga, 2003). Our manuscript includes the following poems, listed below in alphabetical order of their first lines; none of them are included in the Venice, 1492 edition of his poetry (see Online Resources):

Adunque il lume de begliocchi e stento/;
Adunque il mio bel poggio esser de privo/;
Ah de istabil speranza immobil fede/;
Ahime il mio bene, ahime ch'el mio conforto/;
Alma che del languire altrui non curi/;
Altre volte il mio mal speranza mia/;
Alma qual non credei se per gran fede/;
Al figurar con due mirabil cose/;
Alfonso vostro fin ch'el sol si corca/;
Al fin d'el ragionar di quella gemma/;
Al vago obietto ove belta vi tira/;
Amor m'a fatto di sensibil cera/;
Amor se fatto son tal hora austere/;
Amor continuo a palesar mi sprona/;
Amor m'ha fatto cieco ond'io non vedo/;
Anima eccelsa e dogni imperio degna/;
Anima altiera di quel velo involta/;
Anima eccelsa hor che l'aspetto urno/;
Anima honesta gratiosa e degna/;
Anima frodelente in van ti fidi/;
Anima altiera di quel velo involta/;
Anchor ch'a forza io mi dilunghi donde/;
Candida bella e delicata mano/;
Candida gemma preciosa erara/;
Caltra man che la mia cogliesse il fiore/;
Candida e ebella man che mi consenti/;
Cader parve dal ciel il bel monile/;
Che val che alle fiata il ciel consenta/;
Che pensi e'n drieto guardi anima trista/;
Chi contempla il bel viso e pon ben cura/;
Chi mi copre il bel velo o chi m'asconde/;
Chi é si curioso de gliaffani/;
Chi crede i suo pensier si ben disporre/;
Come il sol non si turba ove che sia/;
Coriglia mio io amo un destro ingegno/;
Chi pon freri al dolor' o per qual modo/;
Come comunamente il ciel ralegra/;
Contra l'acceso Amor non han piu loco/;
Con si dolce travaglio Amor mi prese/;

Come poss' io posar la guancia antiqua/;
Da qual celeste mano uscì il trapunto/;
Dolce suave e delicato cibo/;
Donna hor m'ha vedo ben ch'in paradiso/;
Dolce refugio mio vera mia dea/;
Donna del cui valor s'alcun ne spia/;
Dolci acorte parole/;
Dove debbio mai piu drizar la vela/;
Due gemme orientali anzi due stelle/;
Equeste la raina anzi la Dea/;
Felice bella avventurosa piuma/;
Folle Amor crudo impetuoso e fiero/;
Fin che non ho lontano il dolce volto/;
Forse per il crudel e duro fatto/;
Fuor di selvaggia e tenebrosa vita/;
Gentil Donna se in voi/;
Gia mi credeti amor chel duol che/;
Gran tempo é chio disio collere un germe/;
Hor é ben chiaro che inanzi la morte/;
Illustre eccelsa & singular Madonna/;
Illustre alma gentil al scriver urno/;
In qua donna fu mai od in qual parte/;
Invidiosa vesta avaro seno/;
Io non so imaginare al mondo cosa/;
Io non so qual si sia di maggior prova/;
Io son pur quel ch'io mera ne mai fia/;
Il cor chio vi donai non e piu mio /;
Il lampeggiar de begliocchi sereni/;
Io non vidi giamai fuggir chi lama/;
Io trovo ben che piu volte natura/;
Io stavo queto e dispreggiava Amore/;
Io penso qual si sia maggior effetto/;
Io fuggo e mi nascondo e fra deserti/;
La faccia con che Amor m'accese et arse/;
Lasso qual mia fortuna mi nasconde/;
La gran belta quella prudentia, quella/;
La merce che si cara amor mi vedi/;
Lasso che rasciugar non posso un quanco/;
La bella mano a compiacermi intenta/;
La more loservantia é la mia fede/;
Lasso dolente ch'io/;
La speranza el timor audace e sehivo/;
L'amor che gia gran tempo in odio ha/;
Le gratie che natura el ciel vi diede/;
Le adorne chiome inanelate e bionat/;
Loro che fiammeggiar dintorno vedo/;
Lintegra fede la certeza el pegno/;

Magnanima gentil inclita e degna/
Mai non si dolse alcun per l'altrui morte/
Mentre ch'io rimesero il dolce volto/
Mille sguardi mi presta e mille dona/
Morte d'ogni altro amor viva mia dea/
Nel cor ch'ardea palese ascondo il foco/
Ne la stagion chel sol men si nasconde/
Non hebbe mai tant'occhi in capo d'Argo/
Non tanti intorno atroia armati foro/
Non esser conosciuto hebbe alcun tema/
Non m'annoia invecchiar come che torge/
Non so onde avien cotanta cortesia/
Nova cosa non é quantunque nova/
O dispietata mia malvagia sorte/
Ove hor son volti icenni e le parole/
Para forse ad altrui che sia menzogna/
Parve forse ad alcun mirabil cosa/
Per che io so che di raro/
Piu che guardo il bel viso piu contentav
Poi che la mia fortuna/
Piango la notte el giorno e mi lamento/
Poi cha l'altrui disio/
Per solitarie selve e lughj alpestri/
Questa ardente commune e dolce brama/
Quando nasce un pensier di lodar quella/
Quando l'Aurora scioglie i bei crin d'oro/
Quando alla ardente e gratiosa offerta/
Quando col urro el mio disir rassegn/
Quanto dolce piacer fortuna quanta/
Quando un caldo pensier nel cor mi/
Qual incorsa ignorancia hor mi condana/
Qual su l'alba l'aurora/
Quanto piu con ragion penso disporre /
Qual ardor mosse mai doglia s'integra/
Quando ascoltando io penso/
Quando era grata a voi mia fiamma viva/
Qual discordia é che gli Elementi rega/
Quella odorate labra ou il ciel pose/
Quella lucida gemma ove si vede/
Quei bei costumi el delicato viso/
Quella fiera gentil ch'al mio ritorno/
Quel dolce sguardo e le maniere accorte/
Que due begliocchi non occhi ma stelle/
Quello ch'io disiai per cosa vera/
Quel fresco e bel ginevro che se inesta/
Quele dolci maniere accorte e quello/
Quela honorata fama/

Riccha e bella copera adono velo/
 S'altra donna gia mai l'alma non tenne/
 S'amor e cieco onde é che da lontano/
 Se a quel dolce pensier ch'el di vi mena/
 Se a damar non mi move altro che fede/
 Se cieco Amor a ben mie luci prive/
 Se mai per tempo alcun sogetto fui/
 Sel dolce gusto che mi diede Amore/
 Sel dolce albergo che fortuna diede/
 Se la dura partita/
 Se in un cor simulato Amor non cade/
 Se non ch'io spero pur ch'el dolce nodo/
 Sel mio fido servir merita ch'io /;
 Se gli Eelementi una discordia eterna/
 Se le promesse tue mancan di fede/
 Se la discordia ben dissolve i regni/
 Sel ciel inclina altrui ch'errando cada/
 Se gra discordia eternamente move/
 S'io bramo di veder quel dolce volto/
 Sel mio novello Amor donna v'adira/
 Seguo chi m'arde e fuggo e sei contrasta/
 Se la fiamma d'Amor che si notriva/
 S'io fussi intiero come mezo io sono/
 S'io guardava il dissio de la mia dea/
 Sentendo mi col mio sol fuggir la vita/
 Se ogni cosa ripugna al suo contrario/
 Si caldamente Amor di voi m'acese/
 So ben francesca mia che stabilita /;
 Spirito gentil che suspirando parti/
 Spirito gentil che ne l'uma pensiero/
 Tempo alcun non fu mai d' sibel velo/
 Temo d'esser inteso alcun po forse/
 Tosto ch'alci con riverento cenno/
 Tutta l'Arabia spira ove s'asise/
 Vagha e fresca fiorita et verde pianta/
 Vago suspir che uscisti/
 Viemmi il chiaro del di dopo le spalle/
 Vorrei lodar e ringratiar quel sole.

There are two principal witnesses to Cosmico's Italian poetry, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, MS Marciano It. IX 151, and Ferrara, Biblioteca Comunale Ariostea MS 408 classe I (N.D.3.408), a fifteenth-century miscellany. 170 of the 171 lyrics in our manuscript are also found in the manuscript in Ferrara (Alga, 2003, pp. xiii-xiv). Scholarship on Cosmico's poetic corpus is still incomplete; there is no complete survey of their circulation in manuscripts (see Alga, 2003, p. xiii, and Bartolomeo, 1997, pp. 600-601, no. 2, for some discussion of the seventeen surviving manuscripts). He is known to have written around 325 poems in Italian, mostly sonnets and *canzoni*. Additional manuscripts of Cosmico's Italian poems include Venice,

Biblioteca Marciana, Marciano It. IX 152 (see Bartolomeo, 1997), Marc. It. IX 365, and Marc. It. 203, Modena, Biblioteca Estense, MS α .H.6.1, and Padua, Biblioteca del Seminario Vescovile, MS 91 (see also Ricciardi, Online Resources). Most of these manuscripts are miscellanies and include works by many authors; our collection is noteworthy, since it is devoted only to verses ascribed to Cosmico.

Only the *canzoni* and *capitoli* were printed, in Venice in 1478 (GW 7803), 1486 (GW 7805), and 1492 (GW 7806), and in Vincenza in 1481 (GW 7804); the first three editions include only *canzoni*, while the 1492 edition also has eighteen *capitoli* in *terza rima*. No edition survives from the sixteenth century. Fewer than twenty copies of these rare incunable editions are recorded.

Niccolò Lelio Cosmico (c. 1420-1500) was born in Padua; he taught as a grammarian both publicly and privately in Padua and Milan. In 1467 Cosmico took part in the activities of the circle of humanists gathered around Pomponio Leto in Rome, known as the Roman Academy, expressing in his Latin and Italian poems the freedom he felt in the realms of religion, philosophy, and love. After the election of the severe Pietro Barbo as Pope Paul II, and the suppression of the Roman Academy in 1468, Cosmico returned to the liberal environment of Padua, where he was much admired for his poetry. He later returned to Rome to work for cardinal Francesco Gonzaga. In 1477 he was in Florence, where he was introduced to Lorenzo de Medici and the circle of poets under his protection, before returning to the service of Gonzaga in Rome. From 1484 Cosmico worked for the Bishop of Mantua, Ludovico Gonzaga, and from 1490 until nearly the end of his life at the Este court in Ferrara, where he would enjoy his greatest fortune as a poet, courtier, and tutor of Isabelle d'Este. His previous patron, Ludovico Gonzaga would write to him in 1491 urging him to send some sonnets.

Our manuscript was copied by Girolamo Aleandro (Hieronymus Aleander in Latin), born in Motta di Livenza, near Venice. Aleandro studied in Venice, where he acquainted the great humanists Erasmus and Aldus Manutius (and perhaps also Cosmico, who had his poems published in Venice). Very early in his life he was reputed to be one of the most learned men of the time. The king of France, Louis XII, invited him to the University of Paris as professor of Greek and Latin in 1508, and he held the chair of rector of that university for some time. Aleandro compiled a *Greek-Latin Lexicon* (Paris, 1512) and a *Grammatica graeca* (Argentorati, 1517). Pope Leo X appointed him librarian of the Vatican in 1519. At the Diet of Worms in 1521 Aleandro headed the opposition to Martin Luther. Aleandro was appointed Archbishop of Brindisi in 1524, consecrated a bishop in 1528, and created cardinal *in pectore* in 1536, an office made public only a year after our manuscript was written, in 1538. Aleandro died in Rome in 1542.

Aleandro's autograph letters are preserved in the Vatican Library and his autobiographical journals and notes are mainly in the library of the Palazzo Arcivescovile of Udine; one volume of autobiographical notes is at the Bibliothèque nationale in Paris (MS nouv. acq. lat. 563; see Omont, 1895). Aleandro used an informal cursive script for his letters and biographical notes, while our manuscript is written in a formal Italic script, appropriate for a collection of poetry. Despite the different scripts, a comparison reveals several telling similarities between the small handwriting reproduced by Henri Omont from Aleandro's notes and the small hand used in our manuscript (see plates 1 and 2 in Omont 1895 (placed between pp. 4 and 5); see Paquier, 1900 for more reproductions of Aleandro's hand). All in all, the watermark, colophon, handwriting, as

well as the historical context of our manuscript leave no doubt that our manuscript was copied by Aleandro.

LITERATURE

Alga, S., ed. N. L. Cosmico, *Le Cancion*, Turin, 2003 (mentioning this manuscript pp. xiii-xiv, and pp. 103-104, private collection, Gianni De Marco).

Balduino, A., ed. *Rimatori veneti del Quattrocento*, Padua, 1980, pp. 104-113.

Bartolomeo, B. "Un manoscritto quattrocentesco di Niccolò Lelio Cosmico. Il Ms. Marciano it. IX 152," *Lettere Italiane* 49:4 (1997), pp. 600-623.

Bartolomeo, B. "I primi esperimenti di metrica barbara nel Quattrocento. La saffica volgare di Niccolò Lelio Cosmico," *Stilistica e metrica italiana* 1 (2001), pp. 113-158.

Bottaglia, G. *Notizie istoriche intorno la vita del cardinal Girolamo Aleandro Mottense... scritte da Giovammaria Bottaglia... In Venezia, MDCCXLIX*. [This is an unpublished biography conserved in manuscript at the library of the Palazzo Arcivescovile of Udine, appendice no. 5 (327 pp.)]

Cian, V. *Una satira di Niccolò Lelio Cosmico*, Pisa, 1903.

Dorez, M. L. "Recherches sur la bibliothèque du cardinal Girolamo Aleandro," *Revue des Bibliothèques*, 1892, pp. 54-58.

Mossi, M. P. "Frammenti del Commento alla *Commedia* di Niccolò Lelio Cosmico," *Studi Danteschi* 53 (1981), pp. 129-165.

Omont, M. H. *Journal autobiographique du cardinal Jérôme Aléandre (1480-1530) publié d'après les manuscrits de Paris et Udine*, Paris, 1895.

Available online: <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k650890>

Paquier, J. *L'Humanisme et la réforme. Jérôme Aléandre, de sa naissance à la fin de son séjour à Brindes (1480-1529) avec son portrait, ses armes, un fac-similé de son écriture et un catalogue de ses oeuvres*, Paris, 1900.

Rossi, V. "Niccolò Lelio Cosmico, poeta padovano del XV secolo," *Giornale storico della letteratura italiana* 13 (1889), pp. 101-158.

Stewering, R. *Architektur und Natur in der "Hypnerotomachia Poliphili" (Manutius 1499) und die Zuschreibung des Werkes an Niccolò Lelio Cosmico*, Münster, 1996.

ONLINE RESOURCES

Roberto Ricciardi, "Niccolò Lelio Cosmico," *Dizionario Biografico degli Italiani*, Volume 30 (1984) [https://www.treccani.it/enciclopedia/niccolo-lelio-cosmico_\(Dizionario-Biografico\)/](https://www.treccani.it/enciclopedia/niccolo-lelio-cosmico_(Dizionario-Biografico)/)

"Girolamo Aleandro" (Wikipedia)

https://en.wikipedia.org/wiki/Girolamo_Aleandro

TM 958

